**Понятия *труд* и *работа* с позиции исторического изменения языка.**

**Исследовательская работа по лексикологии.**

Ф. И. обучающихся: Ганжа София, Ильина Оксана, Фёдорова Александра

Класс: 8 а.

Научный руководитель: Сапельникова Татьяна Владимировна, учитель русского языка и литературы

План

Введение ……………………………………………………………………………1

Основная часть

Особенности православной этики труда по данным языка ………………………..3

Особенности социалистической этики труда по данным языка …………………9

Особенности современной этики труда по данным языка……………………… .13

Заключение. Библиография …………………….. ………………………………….16

Аннотация

Работа представляет результат сравнения лексем-синонимов *труд* и *работа.* Цель исследования *-* определить особенности значения исочетаемости слов *труд* и *работа* с позиции исторического изменения общества и языка. Изучение дополнительной литературы, Интернет-ресурсов, проведенные лингвистический анализ и эксперимент помогли проследить, как складывалось отношение к труду в обществе с древних времен до наших дней и доказать, что в современном русском языке эти слова, являясь синонимами, сохранили особенности сочетаемости и употребления в речи.

**Введение**

*Часто в жизни мы слышим: «Труд облагораживает человека», «Трудиться всегда пригодится» и прямо противоположное: «Работа не волк – в лес не убежит», сниженное: «Дураков работа любит» или совсем грубое: «От работы кони дохнут». Невольно возникает вопрос: почему в языке существуют столь разные высказывания, характеризующие трудовую деятельность человека, и почему трудовой процесс обозначается разными словами (работа и труд)? Считаем, что данная проблема может быть интересна широкому кругу носителей русского языка, может привлечь внимание к более глубокому изучению литературы и истории народа, к бережному отношению к родному русскому языку.*

*Прежде чем приступить к исследованию, мы сформулировали цель, выдвинули гипотезу, составили план работы. Был собран языковой и литературный материал для наблюдения, иллюстрации явлений.*

*В начале исследовательской работы мы выдвинули*

***гипотезу****: В процессе социальных изменений и исторического развития языка слова труд и работа, имевшие первоначально яркие отличительные особенности, постепенно сблизились, стали ощущаться носителями языка как полные синонимы для обозначения трудовой деятельности, но всё же сохранили в современном языке особенности употребления и сочетаемости.*

*Гипотеза определила* ***цель*** *исследования – проследить, как складывалось отношение к труду в обществе с древних времён до наших дней на конкретном примере исторических изменений значения, употребления и сочетаемости лексем-синонимов работа – труд.*

*Для достижения цели были поставлены следующие* ***задачи:***

* *Собрать языковой материал для наблюдения (лексемы, фразеологизмы, пословицы и поговорки, фрагменты текстов древнерусской литературы, пропагандистские идеологические формулы 20 века, примеры из СМИ );*
* *Изучить научную литературу по лексикологии;*
* *Изучить необходимые лингвистические и энциклопедические словари;*
* *Систематизировать изученный и проанализированный материал;*
* *Сделать выводы;*
* *Оформить результаты исследования в форме доклада и презентации;*

*Были применены следующие* **м*етоды*** *исследования:*

* *Изучение научных работ по теме;*
* *Работа с лингвистическими и энциклопедическими словарями;*
* *Лингвистический эксперимент;*
* *Синтез полученных результатов, выводы*
* *Анализ полученных данных*

***Практическая значимость****: работа может быть использована на уроках русского языка, во внеурочной деятельности в средних и старших классах. Презентация к работе предложена в школьную медиатеку для дальнейшего использования, по материалам доклада оформлены страницы стенда русского языка «Это интересно. Из истории русского языка»*

**Основная часть**

***Особенности православного отношения к труду по данным языка***

*Из школьного курса русского языка мы знаем, что язык и мышление человека взаимосвязаны. Между жизнью общества и языком, которым оно говорит, существует тесная связь. Поэтому представления людей о действительности, культурные ценности, в целом устройство жизни общества становятся понятны при анализе значения и сочетаемости слов, называющих предметы и явления внешнего и внутреннего мира человека. Понятие труд относится к основным понятиям для любого общества. Для человечества труд – это основа существования, безусловная норма жизни. Оценку труда можно рассматривать не только как общественное явление, но и с точки зрения языка, фольклора, литературы. В русском языке есть два основных глагола, имеющих значение трудовой деятельности – работать и трудиться. Мы составили гнёзда однокоренных слов:*

|  |  |
| --- | --- |
| Заработать, заработок, переработаться, приработок, работа, работать, работёнка, работишка, работища, работка, работник, работница, работничек, работодатель, работяга, работящий, рабсила, работоспособность и т. д. | Перетрудиться, труд, труддисциплина, трудиться, трудовик, трудовой, трудоёмкий, трудолюбие, трудоспособный, трудотерапия, трудящиеся, труженичество, трудяга, труженик, трудоголик, утруждать, утруждаться и т.д. |

*В этих группах представлены лексемы, которые называют данную деятельность, отношение к ней, ее участников и определяют разнообразную эмоциональную окраску или стилистическую оценку.*

*Работа и труд в русском языке всегда противопоставляются безделью, развлечениям, игре. На первый взгляд, эти слова одинаковы по значению и употреблению. Но возникает вполне закономерный вопрос: почему в языке существуют данные синонимичные лексемы? в чём сходство и отличие в лексических значениях этих слов? как историческое развитие, социальные изменения отражаются на значении, сочетаемости слов работа и труд? В этой исследовательской работе попытаемся решить эти проблемы.*

*Изучив словари, проанализировав особенности употребления слов работа и труд выяснили, что у глагола трудитися до X века отсутствуют все значения слова «работать», а для обозначения трудовой деятельности также используется слово «делати». В Словаре старославянского языка X-XI веков[[1]](#footnote-1) (1994) все значения глагола работати взаимосвязаны и выражают подневольную работу:*

*1) «находиться в рабстве»,*

*2) «служить кому-то»,*

*) «тяжело работать на кого-либо».*

*У глагола трудитися в этот период определяются следующие значения:*

*1) «прилагать усилия»,*

*2) «страдать, устать, изнемочь»,*

*3) «вести аскетический, мученический образ жизни (о монахах и праведниках)»,*

*3) «заботиться о ком-либо».*

*В Словаре русского языка XI-XVII веков[[2]](#footnote-2) (1975) у глагола работати основным значением остается «находиться в рабстве, неволе, быть рабом». Толкование же слова трудитися существенным образом изменилось. Основные значения: «работать, трудиться», «заботиться», «стараться, прилагать усилия», «страдать», «совершать подвиг».*

*Часто глагол трудитися используется в связи с описанием аскетической жизни монахов, православных подвижников. Об этом свидетельствуют многие памятники древнерусской житийной, церковной и светской литературы: «Поучения» преподобного Феодосия Печерского, житие преподобного Сергия Радонежского, «Наказания митрополита Даниила.*

В этих произведениях труд определяется как средство спасения души человека и противопоставляется праздности и безделью. В «Поучении» Владимира Мономаха [[3]](#footnote-3) (XII в.), отразившем мировоззрение эпохи, труд — высшее мерило богоугодности человека. Интересно, что Владимир Мономах не противопоставляет физический и умственный труд; хотя физический труд для него является необходимой предпосылкой успеха в умственном. Знание облагораживает труд, делает человека уверенным и сильным. «Еже было творити отроку  моему, — делится своим опытом с наследниками Мономах, — то сам есмь створил, дела на войне и на ловех, ночь и день, на зною и на зиме, не дая собе упокоя. … сам творил, что было надобе, весь наряд, и в дому своем то я творил есмь»[[4]](#footnote-4). Труд обогащает человека знанием; знание же плодит свободу, сообщает деяниям смысл и истину. Любой труд для человека — радость, а труд умственный — радость  вдвойне: в нем человек обретает спокойствие духа и постигает величие Божества. В подтверждение приведём цитату из «Наказаний митрополита Даниила [[5]](#footnote-5)»: «Никтоже буде тунеядецъ, никтоже буде празденъ, праздность всем злым ходатайственна есть. Сего ради преже въ рай повелел Бог Адаме делати и рай хранити, по изгнании же оттуда въ труде и поте лица хлебъ ясти повелел ему Господь, а яже ко Адаму реченная, ко всем речена быша».

То есть *труд – это не только необходимая деятельность для добывания «хлеба насущного», но и деятельность, связанная с усилием, требующая страдания, возвышающая человека. Интересно наличие в слове возвратного суффикса -ся, показывающего, что процесс направлен на себя: трудиться – «трудить себя». Таким образом, труд – это свободная, неподневольная деятельность свободного человека, норма для человеческой жизни, и именно слово трудъ, трудитися в памятниках древнерусской литературы XI-XVII вв. чаще всего употребляется для обозначения трудовой деятельности и ежедневных забот не только монахов, но и обычных людей.*

Например, в отрывке из «Поучений» Феодосия Печерского [[6]](#footnote-6) читаем: «Слышали ведь, как Павел [апостол] глаголет… Кто не работает, пусть не ест».

Культура православных монастырей имела огромное влияние на древнерусскую культуру. Со времён крещения Руси[[7]](#footnote-7) русские монастыри были религиозно-трудовыми братствами, в которых на практике воплощались трудовые идеалы русского общества. Как отмечал историк В.О. Ключевский [[8]](#footnote-8), древнерусский монастырь в XIII—XIV вв. превращался в трудовую земледельческую общину. По задачам иночества, писал В.О. Ключевский, «монахи должны питаться от своих трудов, свои труды ясти и пити, а не жить подаяниями мирян» [[9]](#footnote-9). Среди основателей и собиравшихся к ним рядовой братии пустынных монастырей встречались люди из разных классов общества — бояре, купцы, промышленники и ремесленники, иногда люди духовного происхождения, очень часто крестьяне. Монастырь под руководством деятельного основателя представлял рабочую общину, в которой занятия строго распределялись между всеми; каждый знал свое дело, и работы каждого шли «на братскую нужду».

*Отношение наших предков к труду как добродетели, как к нравственному деянию ярко выразилось в памятнике русского быта и литературы XV -XVI вв. «Домострое» [[10]](#footnote-10), где создается настоящий идеал трудовой жизни русского человека*

— крестьянина, купца, боярина и даже князя. Все в доме — и хозяева, и работники — должны трудиться не покладая рук. Хозяйка «всегда бы над рукоделием сидела сама». Хозяин должен всегда заниматься «праведным трудом» (это неоднократно подчеркивается), быть справедливым, бережливым и заботиться о своих домочадцах и работниках. Хозяйка-жена должна быть «добрая, и трудолюбивая, и молчаливая». Слуги хорошие, чтобы «знали ремесло, кто кого достоин и какому ремеслу учен». Родители обязаны учить труду своих детей, «рукоделию — мать дочерей и мастерству — отец сыновей». «Домострой» проповедует трудолюбие, добросовестность, бережливость, порядок и чистоту в хозяйстве. Работа в хозяйстве русского человека приобретала характер сложного, многообразного ритуала, особенности которого определялись вплоть до мелочей — как мыть, тереть, сушить, скоблить, солить грибы, ухаживать за скотом и т.д. – настоящее пособие по научной организации труда русского крестьянина XVI в. (напр., гл. 32. Как порядок в избе навести хорошо и чисто) [[11]](#footnote-11).

*Проведенный анализ литературных источников на предмет особенностей употребления слов труд и работа выявил, что в языке продолжается изменение значения слова труд: от наименования тяжёлых физических усилий, страдания – к обобщённому названию трудовой деятельности, сохраняя при этом духовно-нравственный смысл. Труд считался главной ценностью человеческой жизни, основой нравственности человека, благим делом, в котором главное духовное, а не материальное начало. По убеждению православных подвижников[[12]](#footnote-12), труд преобразовывал душу человека, приближал к Божественному идеалу.*

*В языке происходит утрата, нейтрализация негативной оценки слова работа как рабской, недостойной, подневольной деятельности. Работа, сближаясь со словом труд, становится нейтральным обозначением обычного трудового процесса, естественного условия* *существования человека, его профессиональной деятельности, но сохраняет особенности значения наёмной работы – для заработка, по необходимости. В языке расширяются варианты сочетаемости этого слова, которое может уже употребляться и с неодушевленными существительными (человек работает – мельница работает). Слово труд по-прежнему употребляется только для определения человеческой деятельности.*

Сравнение и анализ исторического изменения сочетаемости слов небезынтересно провести и на примерах малых форм устного русского народного творчества – поговорок и пословиц, устойчивых сочетаний.

|  |  |
| --- | --- |
| Пословицы и поговорки со словом *труд* | Пословицы и поговорки со словом *работа* |
| - Землю солнце красит, а человека – *труд.*  - *Труд* человека кормит, а лень портит.  - За *труд* и плод земля приплод даёт.  - Умный уповает на свой *труд*, а глупец – на свои надежды.  - *Труд* всё побеждает.  - Воля и *труд* дивные всходы дают.  - Без *труда* не вынешь и рыбку из пруда.  - Без *труда* жить – только небо коптить.  - *Труд кормит и одевает.*  *- Где труд, там и счастье.*  *- Старанье и труд своё возьмут.*  *- Кто любит труд, того люди чтут.*  *- Богу молись, а сам трудись.*  *- Бог трудников любит.*  *- Терпенье и труд всё перетрут.*  *- Жизнь измеряется не годами, а трудами.* | - *Работяща* как пчела.  - *Работает* спустя рукава.  - Работать не покладая рук.  - *Работа* черна, да денежка бела.  - На чужую *работу* глядя, сыт не будешь.  - На *работушку* тихонечко, а с *работушки* бегом.  - У кого *работа*, у того и хлеб.  - Кто не *работает*, тот не ест.  - Были бы руки, а *работу* дадут.  - *Работа* и мучит, и кормит, и учит.  - От *работы* не будешь богат, а будешь горбат.  - *Работы столько, что куры не клюют.*  *- Работу с плеч, да и на печь.*  *- Работа не медведь, можно завтра посмотреть.*  *- Работа дураков любит.*  *- Работай до поту, так и поешь в охоту.*  *- Работа да руки – надёжные в людях поруки.*  *- У работящего в руках дело огнём горит.* |

*Анализ содержания отобранных для наблюдения поговорок и пословиц, которые, как известно, содержат сформулированную в коротком высказывании мудрую народную мысль, ярко демонстрируют возможности сочетаемости слов, выражаемое ими оценочное отношение. Фразы со словом труд, сочетаясь с нейтральной или возвышенной лексикой, всегда несут только положительную оценку трудовой деятельности говорящим, тогда как фразы со словом работа могут сочетаться и с нейтральной лексикой, и с лексикой сниженной оценки и могут передавать и положительное, и отрицательное отношение к трудовому процессу*. *И теперь становится понятно, что эти особенности – отражение древнего, изначального смысла слов и их сочетаемости.*

*Подводя итог данной части исследования, необходимо отметить, что трудолюбие, добросовестность, старательность, которые мы отмечаем в наших предках, не просто рождались в процессе выполнения трудовых функций, а являлись итогом их богатой духовно-нравственной жизни, и это нашло отражение в значении, употреблении и сочетаемости слов труд и работа.*

***Особенности социалистического отношения к труду по данным языка***

*Вплоть до начала XX в. многие лучшие черты отношения к труду русского человека сохранялись в монастырях, давших идеальные образцы добросовестной, качественной и эффективной работы.*  *В начале XX века, после слома традиционных православных устоев и ценностей, в обществе изменилось отношение к труду. Лингвистический анализ лексики, политических лозунгов и социалистических воззваний к труду показывают принципиальное отличие православного отношения к труду от социалистического.[[13]](#footnote-13)* Из курса отечественной истории мы знаем, какие масштабные и зачастую трагические события выпали на долю нашего народа в XX веке. Труд был тяжким бременем для многих слоёв общества. Тяжёлый крестьянский труд, трудовые мобилизации городского населения, тяжёлый женский труд, трудные, невыносимые условия работы в военные и послевоенные годы, освоение новых территорий страны… Все эти исторические процессы нашли отражение и в языке: появились новые сочетания и определились новые значения слов *труд* и *работа.*

|  |
| --- |
| Трудовая повинность, диктатура трудового народа,  трудовые колонии, принудительный труд,  рабочие бригады, трудовые подвиги,  *производительность труда, трудовая доблесть,*  *трудовой фронт, трудовая терапия,*  *трудовые резервы, ударный труд,*  *трудовая политика государства,*  *освобождённый труд, социалистический труд,*  *трудодни, трудящиеся всех стран,*  *трудовая книжка, ударник коммунистического труда,*  *общественно-полезный труд.* |

Отобранная для примера лексика не только отражает произошедшие в 20-м веке социальные изменения, но и иллюстрирует особенности советской идеологии, которая в Советском обществе участвует в *трудовом воспитании***,**прививая людям уважение к труду, готовность работать для пользы общества. Газеты публикуют рассказы о различных профессиях; телевидение проводит соревнования и конкурсы, в которых применяются трудовые навыки; радио транслирует заседания «клубов трудовой славы». Все средства массовой информации вносят свой вклад в профессиональную ориентацию молодежи, способствуют развитию инициативы и творчества в работе, укреплению начал *коммунистического отношения к труду*. Провозглашается отсутствие в Советском союзе эксплуатации человека человеком, высокий статус «*рабочего* *человека*», который чувствует себя активной силой, что отражается на его «нравственности, моральном, психологическом облике». Обязательно на первых полосах газет публикуются рекорды производства, Указы о награждении за *трудовой подвиг*. В газете «Правда», «*Труд*»(1983) печатаются достижения пятилетки, трудовые новости зарубежных стран. Не случайно так часто употребляется отвлечённое существительное *труд*. В официальных материалах, газетных статьях того периода *труд* подразумевается как возвышенно-духовная деятельность, смысл человеческой жизни. Из официальных текстов иллюстрацией может служить лозунг одного из съездов КПСС: «Способствовать превращению труда в первую жизненную потребность каждого советского человека!» «Участие в труде» выступает как конечная цель трудового процесса, как наивысшая ценность: «Участие в общественном труде стало неотъемлемой чертой образа жизни советской женщины... В настоящее время почти все трудоспособные женщины используют гарантированное им право на труд по способности».

Чтобы подтвердить закономерность, приведём примеры лозунгов, идеологических клише разных лет социалистической эпохи:

|  |
| --- |
| Трудом дело Ленина крепи!  Государство – это мы – трудовой советский народ!  *Слава труду!*  *Слава трудовому советскому народу!*  Работать эффективно и качественно!  *От каждого по способностям – каждому по труду!*  За честный труд награда ждёт – достаток, слава и почёт!  Труженики полей! Проведём уборку зерновых в рекордно короткие сроки!  Наши цели ясны, задачи определены. За работу, товарищи!  Товарищи! Повышайте эффективность труда на каждом рабочем месте!  Умей с работой ладить, различный труд любя!  Молодые строители коммунизма! Вперёд, к новым успехам в труде и работе! |

*Анализируя языковой материал, содержащий употребление слов труд и работа, делаем вывод, что для социалистической публицистики, официальной идеологии характерно обращение к православной традиции отношения к труду, где главным центром деятельности является человек, цель труда – конкретная личность, трудящийся человек, его потребности. Труд направлен на совершенствование личности, очищение души человека от грехов и пороков, на восхождение человека к святости. В публицистических текстах, в пропагандистских лозунгах широко используется отвлечённое существительное труд и однокоренные лексемы*.

Но почему тогда произошёл процесс обесценивания понятий, почему система ценностей потерпела крах? В чём различие православной и социалистической этики труда. Цель труда в советской системе ценностей – «на благо родины», определения труда – производительность, качество, объём, нормы труда, социалистическое отношение к труду. *Но сам человек, отдельная личность быстро отходит на задний план, «прилагается» к процессу. Постепенно произошло обезличивание труда, важным становится не усилие, не труд и не его результат, а скорее, получение быстрого денежного вознаграждения. И язык народа быстро реагирует на изменение отношения к труду. Широко используется отвлечённое существительное труд употребляются просторечные синонимы к слову работа: шабашка, подшабашить, халтура, подхалтурить. Труд перестал быть мерилом благополучия человека.*

*К концу столетия* в языке определилось сходство и различие значений и сочетаемости слов. Итак, труд и работа – целенаправленная деятельность, требующая усилий с целью поддержания или улучшение условий жизни человека. **Мотив** работы или труда – всегда польза для людей. *Труд* и *работа* противопоставлены тому, что делается ради удовольствия – развлечению или игре, а также противопоставлены тому, что вредно, бесполезно или совершается для своей выгоды: например попрошайничество можно назвать работой или трудом лишь с большой долей иронии*.*

*Различия семантики закреплены в «Новом объяснительном словаре синонимов русского языка» (2003) под руководством Ю. Д. Апресяна [[14]](#footnote-14). Слова отличаются* ***по характеру деятельности****. Труд – это более творческая и значимая деятельность, чем работа. Работа может быть легкой и приятной, а труд нельзя сделать легким, его можно только ограничить. Эти синонимы различаются* ***масштабом задачи*** *и количеством затраченных усилий. И работой и трудом может быть названа только такая деятельность, которая требует значительных усилий. Если деятельность не требует от человека напряжения сил, ее трудно или нельзя назвать работой.*

Нескрываемая ирония звучит в строчках знаменитой поэтессы:

Подумаешь, тоже *работа* –

Беспечное это житьё:

Подслушать у музыки что-то

И выдать шутя за своё (А.А. Ахматова, «Поэт»)

*Отличаются понятия работа и труд с точки зрения* ***развивающегося во времени*** *процесса деятельности. Работа – это процесс, который разворачивается во времени: начать работу, закончить работу, во время работы, после работы. Труд указывает на деятельность, которая не соотносится со временем, труд нельзя представить как конкретный процесс, который имеет начало, продолжительность и конец (нельзя сказать: он начал труд в 8 часов утра).*

Слово *труд* имеет обобщенный характер. Часто мы слышим: благородный труд учителя, писательский труд, уважать труд.

*Различие определяют также* ***смысловые акценты****: в работе на первом месте – результат, содержание, а для труда важны усилия, сама деятельность, поэтому можно сказать: сделать работу, выполнить работу, и невозможно сказать: сделать, выполнить труд.*

***Принцип оценки*** *отличает синонимы: для работы характерна оценка с прикладной, практической оценки, которая может быть и положительной, и отрицательной: хорошая работа, плохая работа. Работа определяется внешним влиянием, потребностями или обязанностями человека: дать работу, получить работу, работать на кого-либо.*  *Труд* женесет, как правило, исключительно положительную оценку, он часто *рассматривается как внутренняя благородная потребность человека. Слово труд чаще употребляется, когда важен не внешний результат, а внутренний долг или потребность личности, труд, даже подневольный, всегда является самовыражением человека:*

Душа обязана трудиться || И день и ночь, и день и ночь! (Заболоцкий Н.А. «Не позволяй душе лениться»)

***Особенности современной этики труда по данным языка***

*И завершает наш анализ исторических изменений лексем труд и работа определение особенностей употребления слов работа и труд в публицистике последних лет.*

Мы живём в динамично меняющееся время. Российское общество за последние четверть века перенесло большие политические и социально-экономические потрясения.

*Особенно актуальным в последнее время стало понятие глобализации [[15]](#footnote-15),* появилась система  [международного разделения труда](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B6%D0%B4%D1%83%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_%D1%82%D1%80%D1%83%D0%B4%D0%B0), наша страна стала частью  [мирового рынк](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D1%80%D1%8B%D0%BD%D0%BE%D0%BA)а, её экономика тесно переплетена с экономиками других стран. Следствием этого является мировое [разделение труда](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_%D1%82%D1%80%D1%83%D0%B4%D0%B0), [миграция](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B8%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D0%BD%D0%B0%D1%81%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F) в масштабах всей планеты [капитала](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BB), [рабочей силы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%B8%D0%BB%D0%B0), производственных ресурсов, сближение и слияние культур разных стран. В российском обществе произошло кардинальное изменение к труду. Появилось масса новых профессий. Средства для существования стало возможным получать намного более лёгкими способами, чем раньше. Стало реальным лёгкое существование вообще без работы, без труда.

*Социально-экономические изменения привели к снижению официальности средств массовой информации, усилению спонтанности публичной речи, к ослаблению ее норм, распространению жаргонных слов, сниженных форм выражения. Это сказалось и на употреблении рассматриваемых слов труд и работа. Трудиться с его возвышенно-этическим потенциалом в современных газетных текстах часто употребляется для выражения иронии по отношению к деятельности незначительной, бесполезной или даже противоправной. Например: «Один из мошенников, трудившийся в местном отделении полиции, разработал преступный план»*

(Ерёмина,2003)[[16]](#footnote-16). Поэтому в справочнике для депутатов Госдумы «Культура парламентской речи» (1994)[[17]](#footnote-17) не рекомендуется употреблять глагол *трудиться* в обыденной речи, например, говорить: «Он трудится в аппарате правительства»; «У нас в отделе трудится 20 человек». Вместо этого советуют использовать нейтральный глагол *работать*.

*Отметим, что работать в современных газетных текстах для обозначения общественно бесполезной или вредной деятельности употребляется часто без иронии – работой может называться любая деятельность, являющаяся источником дохода или кем-то заказанная, например: «Они работали в основном в электричках или на вокзалах» – о профессиональных нищих.*

«Здесь работал профессионал» – о киллере. «Самолёты отработали по базам террористов» – об атаке авиации. «Люди делятся на тех, кто работает и кто зарабатывает» - здесь ирония возникает в результате нарушения отношений между процессом работы и получением дохода.

*Подход к жизни стал более прагматичным (практическим), поэтому авторы публицистических, официальных текстов отказались от возвышенной риторики, и в современном языке для обозначения деятельности чаще всего используется слово работа.*

Этот вывод иллюстрируют *примеры из выступлений президента РФ В.В. Путина (2015):* «Прежде всего нужно создать условия для активной *трудовой деятельности* родителей. Необходимо распространить опыт *работодателей*, которые обеспечивают занятость женщин, имеющих детей дошкольного возраста, а также родителей, которые воспитывают детей-инвалидов.»[[18]](#footnote-18)

*«Надо переводить эту работу [ процесс политического урегулирования] на серьёзный уровень, на предметный, если мы хотим действительно эффективно работать.* Но не менее важно *работать* со странами региона: с Турцией, Саудовской Аравией, Иорданией (это небольшое государство, но граничит с Сирией), с Ираком, конечно».[[19]](#footnote-19)

**Заключение**

*Используя методы лингвистического наблюдения, лингвистического анализа, изучив малые формы русского устного народного творчества, образцы древнерусской церковной и светской литературы, лексику, характеризующую трудовую деятельность, политическую пропагандистскую риторику 20 в., газетные тексты, современные СМИ мы проследили, как складывалось отношение к труду в обществе с древних времен до наших дней, определили основные этапы изменения значения, употребления и сочетаемости слов труд и работа, доказали, что в современном русском языке эти слова, обозначая трудовую деятельность, являются не полными синонимами, сохраняют исконные особенности сочетаемости и употребления в речи. Таким образом, подтвердилась гипотеза, выдвинутая в начале работы.*

*Нашей исследовательской работой мы не только хотели вызвать интерес сверстников к изучению истории родной страны, более глубокому изучению русского языка, бережному к нему отношению, но и напомнить юному поколению города, всем россиянам, что у нас за плечами – многовековая история наших предков, великого русского языка, идеи праведного труда, доброты, честности, добропорядочности, любви к ближнему и заботы о нём — отражение лучших качеств человека Святой Руси. И если помнить об этом, мы так же добросовестно будем относиться к своей работе, к труду во благо своей семьи и страны, то скоро сможем удивить мир «российским экономическим чудом» - благополучной, процветающей и культурной Россией.*

**Список использованной литературы**

1. Еремина М. А. Лексико-семантическое поле "Отношение человека к труду" в русских народных говорах: этнолингвистический аспект: Дис. канд. филол. наук: Екатеринбург, 2003 – 253 с. <http://www.dslib.net/russkij-jazyk/leksiko-semanticheskoe-pole-otnoshenie-cheloveka-k-trudu-v-russkih-narodnyh-govorah.html>

2. Святая Русь. Энциклопедический словарь русской цивилизации. Составитель О. А.   
Платонов. - М.: Православное издательство "Энциклопедия русской цивилизации",   
2000. - 1040 с.

3 Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Второе издание, исправленное и дополненное. Под общим руководством акад. Ю.Д. Апресяна. - М.: Школа «Языки русской культуры», 2003. - 1488 с.

4. Святая Русь. Энциклопедический словарь русской цивилизации. Составитель О. А.   
Платонов. - М.: Православное издательство "Энциклопедия русской цивилизации",   
2000. - 1040 с.

5. «Поучения Владимира Мономаха» - http://eslovar.com.ua/russkaya\_istoriya/page/trud.10094

6. «Домострой» - <http://old-ru.ru/index.html>

7. https://ru.wiktionary.org/wiki

<https://ru.wikipedia.org/wiki/>

8. старославянский словарь (по рукописям X-XI веков). Э.Благова, Р.М.Цейтлин, С.Геродес, Л.Пацнерова, М.Бауэрова. Около 10000 слов. — М.: Русский язык, 1994. — 842 с.

9. Словарь русского языка XI–XVII. Москва.: Наука, выпуск 21, 1975. 10.[http://school.bakai.ru/oldruslit/booksoldruslit11century/poucheniya\_i\_molitva \_feodosiya\_pecherskogo](http://school.bakai.ru/oldruslit/booksoldruslit11century/poucheniya_i_molitva%20_feodosiya_pecherskogo)

11. http://enc-dic.com/enc\_rus/Trud-1764/

12. <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/speeches/50498>

13. [http://cccp.tv/slo](http://cccp.tv/slogan/)

1. Старославянский словарь (по рукописям X-XI веков): Около 10 000 слов Э. Благова, Р. М. Цейтлин,  С. Геродес и др. Под редакцией Р. М. Цейтлин. – Москва.: Русский язык, 1994— 842 с. [↑](#footnote-ref-1)
2. Словарь русского языка XI–XVII, выпуск 21,- Москва.: Наука, 1975 [↑](#footnote-ref-2)
3. «Поуче́ние [Влади́мира Монома́ха](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%80_%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%85" \o "Владимир Мономах)» (в некоторых источниках — литературный памятник [XII века](https://ru.wikipedia.org/wiki/XII_%D0%B2%D0%B5%D0%BA), написанный [великим князем](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%BA%D0%BD%D1%8F%D0%B7%D1%8C) киевским Владимиром Мономахом. Это произведение называют первой светской [проповедью](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D1%8C). [↑](#footnote-ref-3)
4. <http://eslovar.com.ua/russkaya_istoriya/page/trud.10094/> [↑](#footnote-ref-4)
5. Митрополит Даниил (ок. [1492](https://ru.wikipedia.org/wiki/1492) — [22 мая](https://ru.wikipedia.org/wiki/22_%D0%BC%D0%B0%D1%8F) [1547](https://ru.wikipedia.org/wiki/1547)) — [митрополит Московский и всея Руси](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82_%D0%9C%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B8_%D0%B2%D1%81%D0%B5%D1%8F_%D0%A0%D1%83%D1%81%D0%B8) ([1522](https://ru.wikipedia.org/wiki/1522)—[1539](https://ru.wikipedia.org/wiki/1539)) [↑](#footnote-ref-5)
6. Преподобный Феодосий Печерский (~1008 – 3 мая 1074гг.)

   [http://school.bakai.ru/oldruslit/booksoldruslit11century/poucheniya\_i\_molitva\_ feodosiya\_pecherskogo](http://school.bakai.ru/oldruslit/booksoldruslit11century/poucheniya_i_molitva_%20%20feodosiya_pecherskogo) [↑](#footnote-ref-6)
7. Креще́ние Руси́ — введение в [Древней Руси](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B5%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) [христианства](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) как [государственной религии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%B3%D0%B8%D1%8F), осуществлённое в конце X века князем [Владимиром Святославичем](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%80_%D0%A1%D0%B2%D1%8F%D1%82%D0%BE%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%87). [↑](#footnote-ref-7)
8. Ключевский Василий Осипович (1841-1911) – один из крупнейших русских историков, профессор, академик Санкт-Петербургской Академии наук. [↑](#footnote-ref-8)
9. , 11 Святая Русь. Энциклопедический словарь русской цивилизации. Составитель О. А.   
   Платонов. - М.: Православное издательство "Энциклопедия русской цивилизации", 2000. - 1040 с. [↑](#footnote-ref-9)
10. Домостро́й (полное — Книга, называемая «Домострой») — памятник [русской литературы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0) XV - [XVI века](https://ru.wikipedia.org/wiki/XVI_%D0%B2%D0%B5%D0%BA), сборник правил и наставлений по всем направлениям жизни человека и семьи, включая общественные, семейные, хозяйственные и религиозные вопросы. С т.зр. лингвистики интересен как опыт синтеза литературно-книжной речи (церковнославянского) и разговорного языка. [↑](#footnote-ref-10)
11. [↑](#footnote-ref-11)
12. **Подвижничество** — на языке христианской морали ряд особенных, духовных и внешних, благочестивых [упражнений](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F), основанных на самоотречении и имеющих целью христианское самоусовершенствование. В более широком смысле (религиозном и секулярном): активная позиция противостояния злу. [↑](#footnote-ref-12)
13. социализм — социально-экономическая [доктрина](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%B0), которая призывает к [общественной собственности](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%BE%D0%B1%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) или общественному контролю над собственностью и природными ресурсами. [↑](#footnote-ref-13)
14. 12Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Второе издание, исправленное и дополненное. Под общим руководством акад. Ю.Д. Апресяна. - М.: Школа «Языки русской культуры», 2003. - 1488 с. [↑](#footnote-ref-14)
15. https://ru.wikipedia.org/wiki/ [↑](#footnote-ref-15)
16. Еремина М. А. Лексико-семантическое поле "Отношение человека к труду" в русских народных говорах: этнолингвистический аспект: Дис. канд. филол. наук: Екатеринбург, 2003 – 253 с. [↑](#footnote-ref-16)
17. Культура парламентской речи / С. И. Виноградов, Л. К. Граудина, В. П. Даниленко и др. ; Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. – Москва.: Наука, 1994 . – 359с. [↑](#footnote-ref-17)
18. Владимир Путин. VII Инвестиционный форум «Россия зовёт!», 2015г. [↑](#footnote-ref-18)
19. <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/speeches/50498> [↑](#footnote-ref-19)